



# SMASH OKTOBER 2005



**VOLLEY KIRCHBERG**  
**AUSBLICK AUF DIE SAISON 2005/06**

# INHALTSVERZEICHNIS

- **Editorial der Präsidentin** Seite 3
- **Damen 3. Liga** Seite 4
- **Damen 4. Liga** Seite 5
- **Herren 4. Liga** Seite 6
- **Juniorinnen C und Anfängerinnen** Seite 7
- **Juniorinnen B** Seite 8
- **Juniorinnen B2** Seite 9
- **News vom Plausch** Seite 10/11
- **Trainingsplan und Eröffnungsapéro** Seite 12/13
- **Aus der Vereinsszene** Seite 14
- **Unterstützung für Volley Kirchberg** Seite 15/16
- **Spielplan** eingelegt

# LIEBE FANS, LIEBE SPIELERINNEN, LIEBE SPIELER

**Petra  
Sennhauser,  
Präsidentin  
von Volley  
Kirchberg**



Ich freue mich auf die Saison 2005/06. Mit Sicherheit wird sie sehr interessant, spannend und aufschlussreich.

Vor allem bei den Damen-Teams wird sich zeigen, wie sich die neuen Zusammensetzungen in der Meisterschaft etablieren. Da die erste Mannschaft in die 3. Liga abgestiegen ist und im April nur noch aus fünf Spielerinnen bestanden hat, mussten die Volleyballerinnen eine neue Lösung finden. Unglücklicherweise liess es sich dabei nicht vermeiden, die Damen 2 Mannschaft, eine sehr kompakte, harmonische Gruppe, auseinanderzureissen und einen Teil der Spielerinnen ins erste Team zu integrieren. Trotzdem verstanden alle Beteiligten, dass die Damen 1 Mannschaft nicht einfach aufgelöst werden konnte.

Aufgrund dieser Spielerinnen-Mutationen wird es vorerst auch keine Plausch Mannschaft bei den Frauen geben. Dafür kann sich

das Plausch Herren-Team erneut an die Plausch-Meisterschaft anmelden, obwohl sein Bestehen noch unsicher gewesen ist. Ebenso werden die 4. Liga Herren wieder aktiv dabei sein. Sie konnten ihr Kader sogar verstärken und ich bin gespannt, ob da vielleicht mehr als nur der Ligaerhalt drin liegt.

Auch bei der Jugend-Abteilung gibt es Änderungen. Mit Bedauern müssen wir hinnehmen, dass wir keine Juniorinnen A-Mannschaft an der RVNO-Meisterschaft anmelden können. Es fehlt uns ein weiterer motivierter Trainer (oder Trainerin), welcher den Juniorinnen Spass am Volleyball vermittelt und sie gleichzeitig fördert. Aus diesem Grund haben wir uns nun auf die Jüngeren konzentriert.

Teuvo Tuominen, Barbara Gutzwiller und Gabi Limberger werden unserem Nachwuchs weiterhin Volleyball beibringen, sie unterstützen und führen. Dabei erhalten die beiden B-Teams neue Tenues aus unseren Sponsorenaktionen. Unser Ziel ist es, sie zu fördern und ihnen mögliche Aufstiegschancen – sofern das Potenzial vorhanden ist – zu bieten.

Außerdem bin ich sehr neugierig, wie sich unser Beachfeld-Projekt weiterentwickelt. Bereits seit einem Jahr versucht das OK, einen geeigneten Standort zu finden. Die Motivation sinkt dabei allmählich. Wir haben uns entschieden, ein letztes Mal vor die zuständige Kommission zu gelangen und unser überarbeitetes und angepasstes Dossier einzureichen. Falls sich daraus keine geeignete Variante ergibt, wird unser Vorhaben wahrscheinlich auf Eis gelegt. Das wäre aber schade!

Bis bald

Die Präsidentin  
Petra Sennhauser



## DAMEN 1, 3. LIGA

Das 3. Liga Damen Team  
Hintere Reihe v. l. n. r.:  
Sandi Sciarra  
Elvira Baumberger  
Petra Sennhauser  
Katja Schoch  
Evelyne Ammann  
Vordere Reihe v. l. n. r.:  
Annemarie Eigenmann  
Regula Greuter  
Myriam Rentsch  
Pia Tuominen



Beim Damen 1-Team ist vieles neu und unbekannt in der Saison 2005/06: wir spielen in einer neuen Liga und treffen auf andere Gegnerinnen, wir weisen eine neuartige Zusammensetzung auf und die Altersstruktur im Team hat sich verändert.

Das Team besteht aus neuen und doch altbekannten Gesichtern. Annemarie Eigenmann, Myriam Rentsch, Pia Tuominen, Petra Sennhauser, Sandy Scherrer, Regula Greuter, Katja Schoch und Eveline Ammann bestreiten für Volley Kirchberg die Damen 1-Saison. In den Trainings und Trainingsspielen geht es deshalb auch darum, sich besser kennen zu lernen. Unser Vorteil ist, dass wir viele erfahrene Spielerinnen im Team haben, die sich zügig ein-

spielen können. Die Trainingsmotivation und -leistung ist erfreulich und eine gute Grundlage, unser Saisonziel zu erreichen.

Für mich als „temporäre Teilzeit-Trainerin“ ist ebenfalls vieles neu. Statt mich um den Handygebrauch in Juniorinnentrainings zu kümmern, sorgen beispielsweise unregelmässige Arbeitszeiten und familiäre Verpflichtungen der Spielerinnen zu Erschwernissen bei der Trainingsvorbereitung. Mit Verständnis und Flexibilität versuchen wir trotzdem, eine hohe Trainingsqualität zu erreichen.

Eine weitere Unbekannte ist die 3. Liga. Wir sind gespannt auf das Niveau, die Spielsysteme, das Tempo und den Kampfgeist unserer neuen Gegnerinnen. Unser

Saisonziel ist: Wo werden wir schlussendlich stehen im Vergleich? Erst nach der Vorrunde werden wir eine erste Zwischenbilanz ziehen können.

Unser Team ist eine ausgewogene Zusammensetzung von Spielerinnen mit unterschiedlichen spielerischen und menschlichen Qualitäten in verschiedenen Lebenslagen, aber mit der Gemeinsamkeit, dass alle gerne Volleyball spielen. Dies verbindet uns und macht uns zu einer guten Mannschaft. Trotzdem sind wir weiterhin – und jetzt erst recht – auf die Unterstützung unseres Publikums angewiesen. Wir versprechen unseren vollen Einsatz in den Spielen!

Elvira Baumberger

# DAMEN 2, 4. LIGA



## Das 4. Liga Damen Team

Hintere Reihe v. l. n. r.:

Annemarie Eigenmann

(Trainerin)

Regina Helg-Bucher

Nadja Offner

Ruth Wiesli

Fabia Ihle

Vordere Reihe v. l. n. r.:

Ruth Schönenberger

Barbara Gutzwiller

Gaby Roost

Auf dem Bild fehlen:

Karin Mehlretter-

Gämperle

Bettina Hanimann

Unsere Mannschaft sieht für die kommende Saison etwas verändert aus, wie auch unser bis jetzt konsequentes Saisonziel. Da die 3. Liga nach Ende der Meisterschaft nur noch aus 4 Spielerinnen bestand, mussten aus allen verfügbaren Kirchberger Volleyballspielerinnen zwei Mannschaften gebildet werden. Das hiess für unser eingespieltes Team: Spielerinnen abgeben, was uns sehr schmerzte. Es haben Myriam Rentsch, Pia Tuominen, Evelyne Ammann und Annemarie Eigenmann in die 3. Liga gewechselt. In die 4. Liga sind neu dazugekommen: Gabi Limberger, Ruth Schönenberger, Nadja Offner und Bettina Hanimann. Da unsere Aussenangreiferin Karin Mehlretter ( Volleyball )-Nachwuchs er-

wartet, fehlt sie leider diese Saison in unserer Mannschaft. Saskia Hagmann, unsere letztjährige Spielertrainerin, hat sich entschieden nach Bütschwil zu wechseln. Annemarie Eigenmann wird das Training und das Coaching übernehmen.

So haben wir in der Vorbereitung auf die neue Saison versucht, wieder eine möglichst homogene Mannschaft zu werden. Dies ist uns gut gelungen. Auch die zwei Juniorinnen Nadja Gutzwiller und Romana Limberger, die mit uns trainieren, fügen sich gut in die Gruppe ein. Fortschritte sind bei allen sichtbar.

Unsere spielerischen Leistungen haben wir an einem Turnier Ende August in Winterthur mit dem 3. Platz beweisen können.

Wir freuen uns auf die Volleyballmeisterschaft, die im September beginnt. Wir hoffen auf spannende Spiele und wünschten uns eine Platzierung in der vorderen Hälfte der Rangliste.

Damen 2



## HERREN, 4. LIGA

Das Herren 4. Liga Team  
Stefan P. Keller  
Hansruedi Metzger  
Dirk Schättin  
Sascha Steinmann  
Christoph Strassmann  
Carl Martin von Groddeck  
Michael Wagner  
Peter Haag  
Ardian Sylaj

Spielertrainer:  
Carl Martin von Groddeck



Es ist nun wieder soweit ...die Abende werden kürzer und der Sand auf den Beach-Feldern immer kälter. Jetzt beginnt erneut die Zeit des Hallenvolleyballs, wisst ihr noch, was das ist? An dieser Stelle würde man vielleicht das Team vorstellen, aber ich werde dies bewusst weglassen. Warum? Kommt und seht uns an ... neues Einspielschirt, neues Matchshirt, neuer Trainer und zuletzt eine Sporttasche. Wow! Das Beste daran: unsere Hinterteile werden durch Werbung noch knackiger dargestellt! Wenn das keinen Besuch wert ist ... „Durch Freude zum Erfolg“ ist unser Ziel. Jetzt werden viele von euch sagen: ein Ziel muss messbar sein, ansonsten ist es zum Scheitern verurteilt. Also auf ein Neues: Pro Meisterschaftsspiel sind mindes-

tens 6 Spieler anwesend. Na also, konkret messbar und aus eigener Kraft erreichbar. Es wird Zeit, dass wir aus unserem Team ein Unternehmen machen. Der Vorschlag, eine „WasserTrägerGemeinschaft“ zu gründen, hat seit einigen Tagen eine neue Bedeutung. Aus Respekt vor allen Betroffenen werden wir uns etwas Neues einfallen lassen. Da die Abkürzung WTG schon auf den Visitenkarten gedruckt ist, braucht es einige Zeit für einen neuen Vorschlag. Nach 3 Minuten 27 Sekunden (1,486 Deziliter Bier) war die endlose Wartezeit vorüber: Wein Trinker Gemeinschaft. Ein kurzes Raunen geht durch die Runde, Wein? Seit wann trinken wir Wein? Mit edlen Tropfen den Durst nach sportlicher Tätigkeit zu löschen, ist schon ein wenig daneben. Wie-

der eine Wartezeit, elend lange, nach 1,514 Deziliter Bier wird das Schweigen gebrochen: „Nomol ä Stangä“. Mit starren, durchdringenden Blicken wird der Redner verunsichert. Wie kann er es wagen, das Thema zu wechseln? Er senkt beschämt sein Haupt und starrt den Bierdeckel an. Nach wenigen Augenblicken hebt er sein Haupt mit strahlendem Lächeln und sagt: „I has“. Unter Druck können gewisse Menschen zur Hochform auffahren. Fragende Blicke, er genießt diesen Moment und sagt mit sicherer Stimme: „Wädenswilerbier Trinker Gemeinschaft“. Eine unglaubliche Erleichterung spürt man in der Runde, es ist getan! Und nun zu unserem Nachwuchs: Namen/ Adressschilder nicht für jedermann sichtbar am Thek aussen

# JUNIORINNEN C UND ANFÄNGERINNEN



**Fortsetzung Herren, 4. Liga**  
anbringen. Es erleichtert Personen das Ansprechen von euch mit eurem Namen. Mein Vorschlag: besorgt euch den guten, alten „Fell“ Thek, anhand des Musters erkennst du dann deinen eigenen ... wahrscheinlich bist du eh der einzige mit einem „Fell“ Thek. Also doch nicht anonym ... Studiert unseren Spielplan und denkt an die Werbung am Ars... Herren 1

**C-Juniorinnen/Anfängerinnen**  
Unser Trainin ist am Dienstagabend. Wir trainieren vom Herbst bis zu den Frühlingsferien in zwei Gruppen. Anfängerinnen trainieren von 17.30- 18.45 Uhr und C-Juniorinnen von 18.45- 20.00 Uhr in der Lerchenfeld Turnhalle. Wir freuen uns sehr auf die Teilnahme an der RVNO-Meisterschaft. C-Mädchen spielen in der C-Kategorie und Anfängerinnen in D-Kategorie. Im November

**Die Juniorinnen C**  
**Hintere Reihe v. l. n. r.:**  
Fabienne Strässle  
Vanessa Viertler  
Roger Frieden  
Roman Hüppi  
Lydia Hager  
Jecqueline Rüttsche  
Merita Krasniqi  
**Vordere Reihe v. l. n. r.:**  
Karma Sertsang  
Sabrina Süess

**Auf dem Bild fehlen:**  
Stefanier Baumgartner  
Delia Egli

**Die Anfängerinnen**  
(unteres Bild)  
**Hintere Reihe v. l. n. r.:**  
Anja Kürsteiner  
Bettina Kürsteiner  
Angelica Heimann  
**Vordere Reihe v. l. n. r.:**  
Tanja Hauser  
Lisa Curseri  
Vanessa Kuhn  
Désirée Strässle

**Trainer beider Teams:**  
Teuvo Tuominen

werden wir wir unser erstes Miniturnier bestreiten.

PS: In der Anfängerinnengruppe haben wir noch freie Trainingsplätze für motivierte Schüler/innen ab der 5. Klasse.

Herzlich willkommen.  
Teuvo Tuominen



# JUNIORINNEN B

## Das Juniorinnen B Team

Hintere Reihe v. l. n. r.:

Steffi Brühwiler

Sabrina Strässle

Fabienne Fritschi

Vordere Reihe v. l. n. r.:

Aina Mäder

Virginia Wiesli

Nadja Gutzwiller

Angela Iten

Auf dem Bild fehlen:

Manuela Keller, Romana  
und Rebecca Limberger

Trainerin:

Barbara Gutzwiller



Am 10. September ist es wieder soweit. Mit den Meisterschaftsspielen gegen Volley Uzwil beginnen für uns die Ernstkämpfe. Die Vorbereitungen dafür sind bereits nach den Frühlingsferien angelaufen. Dazu gehört nicht nur das Training, es gibt auch ausserhalb der Turnhalle einige Aktivitäten, die uns für die kommenden Spiele bereit machen sollen. Es sind dies:

- Schreiberkurs
- Tenues auswählen und probieren
- Spielplansitzung
- Trainingsbesuch beim Damen-2-Team, usw.

Im Moment werden die Juniorinnen von Priska Scherer in die Schreiberkunst eingeführt. Besonders freuen sich die Spiele-

rinnen jedoch auf die neuen Leibchen, die sie bekommen werden. Vielleicht kommt sogar auch noch ein Trainingsanzug dazu. Ein neues Tenue kann bekanntlich auch beflügeln!

An der Spielplansitzung haben wir erfahren, dass wir in dieser Saison gegen Bütschwil, Herisau, Wattwil, Ebnat-Kappel, Uzwil 2 und 3 und gegen das zweite Kirchberger B Team spielen werden. Das B1 Team von Volley Kirchberg kann beinahe unverändert in die neue Meisterschaft steigen. Dies freut mich als Trainerin besonders, hat doch für beinahe alle Spielerinnen ein neuer, aufregender Lebensabschnitt begonnen. Sei dies mit dem Beginn einer Lehre, dem Besuch einer weiterführenden Schule, ...Trotzdem

wollen sich die meisten die Zeit fürs Volleyball weiterhin freihalten. Wir hatten nur einen Abgang zu verzeichnen, werden aber neu durch zwei Spielerinnen aus Wil unterstützt.

Wir freuen uns auf viele schöne und hoffentlich auch erfolgreiche Volleyballspiele!

Das Juniorinnen B Team und ihre Trainerin



# JUNIORINNEN B2



Nach den Sommerferien haben wir das Training wieder mit den „alten“ Spielerinnen aufgenommen. Das ist natürlich ein grosser Vorteil, da alle Spielerinnen von Anfang an dabei sind und sich entsprechend gut kennen. Wiederum haben die Juniorinnen B2 die Gelegenheit, mit den Juniorinnen B1 ein weiteres Training zu absolvieren. Dieses zweite Training bringt den Spielerinnen sehr viel und die Möglichkeit wird auch rege genutzt. In dieser Saison werden die Juniorinnen B zusätzlich zu den Trainings den, für alle Juniorinnen obligatorischen, Schreiberkurs belegen. Nach dem neuen Modus des

RVNO werden wir in dieser Saison als „Juniorinnen B2“ spielen. Es wartet also einiges an Arbeit auf uns, um mit den Teams mit mehr Erfahrung mitzuhalten! Aber wir sind zuversichtlich und sehr motiviert!

Es wird sogar zur direkten Begegnung Juniorinnen B1 – Juniorinnen B2 von Volley Kirchberg kommen, da beide Teams in die gleiche Gruppe eingeteilt sind. Auf dieses Spiel freuen wir uns natürlich besonders...!

Im Juniorinnen B2-Team und ihre Trainerin

## Das Juniorinnen B 2 Team

### Hintere Reihe v. l. n. r.:

Sara Hanimann

Lydia Hager

Giulia Hauser

Rebecca Limberger

Ramona Künzle.

### Vordere Reihe v. l. n. r.:

Angela Iten

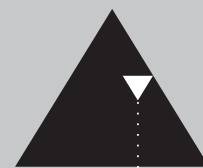
Geraldine Messmer

Sandra Wiget

Alice Klaus

### Trainerin:

Gabi Limberger



## SCELLENBAUM AG

H O C H - &  
T I E F B A U  
BAUSERVICE

9534 GÄHWIL

TEL. 071 - 931 53 53

Fax 071 - 931 34 21

[www.schellenbaum.ch](http://www.schellenbaum.ch)



# NEWS VOM PLAUSCH

Das Plausch Team  
Hintere Reihe v. l. n. r.:  
Matthias Grob  
Urs Reichmuth  
Petra Schönenberger  
Vordere Reihe v. l. n. r.:  
Daniela Rüede  
Manuela Holenstein  
Patrick Rutz

Auf dem Bild fehlen:  
Monika Stauffacher  
Markus Rutz  
Samuel Renold  
Yvonne Breitenmoser  
Bruno Huser  
Nicole Campana  
Juan Carlos Hirt  
Marcel Schneider  
Urs Schönenberger  
Thomas Wiederkehr



**Die Plausch-Mannschaft von Volley Kirchberg lockert auch dieses Volleyball-Bulletin auf. Für einmal macht das Team keine grossen Worte, sondern bietet visuelle Einlagen.**

## Die Mannschaft



Es fehlen: Monika Stauffacher, Nicole Campana, Manuela Holenstein, Yvonne Breitenmoser, Daniela Rüede, Petra Schönenberger

# NEWS VOM PLAUSCH

**Plauschspieler im Einsatz**



**Trainingswoche auf Kreta**



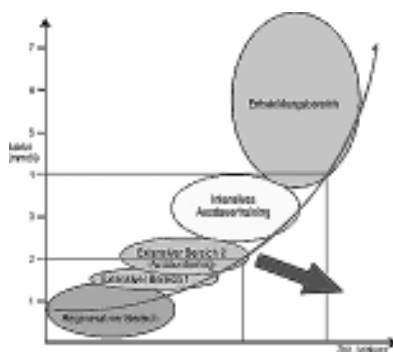
**Volley-ABC**



**Unsere Ersatz-Spielerinnen**



**Leistungskurve unserer Mannschaft**



**Unsere Cheerleaders**





# TRAININGSPLAN FÜR

## Agenda:

03. 12. 05	Klausabend
04. 12. 05	Klausturnier
27. 04. 06	Hauptversammlung
10. 06. 06	Club-Turnier

Tag	Zeit	Team
<b>Dienstag</b>	17.15 - 18.45	Anfängerinnen 1
	18.45 - 20.15	Anfängerinnen 2
	18.45 - 20.15	Juniorinnen B1 und B2
	20.30 - 22.00	Herren 1
<b>Mittwoch</b>	18.45 - 20.15	Plausch
<b>Donnerstag</b>	17.15 - 18.30	Juniorinnen B2
	19.00 - 20.30	Damen 2 und Juniorinnen B1
	20.00 - 22.00	Damen 1
	20.30 - 22.00	Diverse Matches

## Eröffnungs-Apéro Volley Kirchberg

Wie jedes Jahr möchte Volley Kirchberg den Saison-Beginn mit Freunden, Ehemaligen, Gönnern und Sponsoren feiern!  
Dazu laden wir alle ein zum Apéro am Samstag, 29. Oktober 2005 ab 14.00 Uhr in der Lerchenfeld-Turnhalle!

Vor, während und nach dem Apéro finden folgende Meisterschafts-Spiele statt:

13.00 Uhr	Juniorinnen B1	–	KSV Wattwil 2
14.00 Uhr	Juniorinnen B 2	–	Juniorinnen B1
15.00 Uhr	Juniorinnen B2	–	KSV Wattwil 2
16.00 Uhr	Damen 1	–	VC Kanti Schaffhausen 3
18.00 Uhr	Damen 2	–	Appenzeller Bären

Also – bis dann. Wir sehen uns am 29. Oktober in der Lerchenfeld-Turnhalle !

# DIE SAISON 2005/06

Trainer/Trainerin	Telefon	Halle
Teuvo Tuominen	079 247 44 38	Lerchenfeld
Teuvo Tuominen	079 247 44 38	Lerchenfeld
Barbara Gutzwiller	071 931 28 30	Lerchenfeld
Michael Wagner	079281 17 37	Ifang Bazenheid
Patrick Rutz	079 307 79 54	Sonnenhof
Gabi Limberger	071 931 37 79	Lerchenfeld
Annemarie Eigenmann	071 083 29 74	Ifang Bazenheid
Petra Sennhauser	071 930 08 40	Ifang Bazenheid
		Ifang Bazenheid

**EP:Stadler**  
ElectronicPartner

---

TV - Video - HiFi - Telecom - Multimedia. Wir verstehen Sie.  
9533 Kirchberg  
Telefon 071 931 11 57  
9906 Bütschwil  
Telefon 071 963 23 77  
[www.stadler-multimedia.ch](http://www.stadler-multimedia.ch)  
e-mail: [info@stadler-multimedia.ch](mailto:info@stadler-multimedia.ch)

BANG & OLUFSEN  FACHGESCHÄFT



# AUS DER VEREINSSZENE

## Vereinsnachwuchs:

Hansruedi Metzger ist am 15. November 2004 Vater geworden von einer Tochter: Petra Aline.

Auch Michael Wagner nimmt Vaterpflichten wahr – seit dem 18. Juni 2005 bei Lars Michael ...

... und frisch vermählt ist Regina Helg-Bucher

## Funktionärstreffen

Zum diesjährigen Funktionärstreffen lud der Vorstand zu einer Reise in ein Weingebiet ein. Nebst einer gemütlichen Fahrt durch die Rebstöcke hätten wir an einer bestimmt lustigen Wein-Degustation teilgenommen. Leider haben sich aber nur fünf Personen angemeldet. Aus diesem Grund wurde aus der Wein-Expedition ein Familientreffen im Mongolischen Restaurant Saga Khan in Wil.

Pünktlich um 10.00 Uhr trafen wir uns auf dem Oelberg zum Brunch. Nachdem wir uns im Saal zurecht gefunden, die „Sitzord-

nung“ durchdacht, für alle Kinder einen Kinderstuhl organisiert und die Spielsachen in einer Ecke deponiert hatten, stürzten wir uns endlich auf das reichhaltige Buffet. Es war ein Schmaus!

Nach drei Stunden Essen verschob sich die Gruppe allmählich nach draussen auf den Spielplatz. Dort konnten sich die Kinder vor dem Mittagsschlaf austoben und die Erwachsenen ihre vollgeschlagenen Bäuche spazieren führen.

Es war ein gelungenes Funktionärstreffen im kleinen, kinderreichen Rahmen!

## Gemeinsam wachsen.



Wilenstrasse 22, 9602 Bazenheid  
Telefon +41 (0)71 931 24 24, [www.sgkb.ch](http://www.sgkb.ch)

 **St. Galler  
Kantonalbank**

# UNTERSTÜTZUNG FÜR VOLLEY KIRCHBERG

## Matchballspender

2-Rad Sport Loser AG, Bazenheid; Amrella Storenservice, Bazenheid; Architekturbüro Schönenberger, Bazenheid; Armin Rütsche, Sanitär und Heizung, Bazenheid; Autofahrschule Guggisberg, Bazenheid; Autofahrschule Stillhart, Bütschwil und Kirchberg; Autospritzwerk Ruckstuhl, Kirchberg; Bächtold, Kirchberg; Bauunternehmung Helg AG, Bazenheid; Brühwiler A., Kirchberg; Burkhard Peter Lüftungstechnik, Kirchberg; Centralgarage Seiler AG, Bazenheid; Coiffeur Hochhaus, Bazenheid; Coiffure Monika, Kirchberg; Dr. med. Walter Jung, Kirchberg; Druckerei Mini Print, Kirchberg; DSS Data Security Silvestri, Bazenheid; Elektro Iten, Gähwil; Flora Rahmen, Kirchberg; Garage Ammann AG, Bazenheid; Gipsereigeschäft Chiriatti, Müselbach; Gremolith AG, Bazenheid; Holenstein-Reisen Kirchberg, Bazenheid; Holenstein AG Transporte, Bazenheid; Jost + Kekeis AG, Bazenheid; Karl Gröner dipl. Architekt HTL, Kirchberg; Kies- u. Betonwerk AG, Bazenheid; Landgasthof Schäfli, Bazenheid; Landi Kirchberg, Kirchberg; Ledergerber Otmar, Kirchberg; Maler- und Gipsergeschäft Reutegger, Kirchberg; Malerbetrieb Schmid, Inhaber I. Gämperle, Kirchberg; Malergeschäft Breitenmoser AG, Kirchberg; Malergeschäft Fisgah, Fischbacher + Gahlinger, Kirchberg; Metzgerei C. Metzger, Kirchberg; Müller Möbel und Innenausbau, Kirchberg; Öko Teppichreinigung Wegmüller, Kirchberg; Ofen- und Cheminéeabau Peinhopf, Bazenheid; Party-Service Royal, Kirchberg; Rest. Bären, Bazenheid; Rest. Krone/Piz

(Fortsetzung auf der Rückseite)





## Vereinsadresse

Volley Kirchberg  
Postfach 101  
9533 Kirchberg  
[www.volleykirchberg.ch](http://www.volleykirchberg.ch)

**Sekretariat:**  
Gabi Limberger  
Telefon 071 931 37 79

## Smash

Layout: Gaby Roost  
Kopien: Mini Print,  
Kirchberg  
Auflage: 150  
erscheint 2 x jährlich

## Matchballspender (Fortsetzung)

za-Kurier, Bazenheid; Rest. Traube, Kirchberg; O. Roost AG, Papete-  
rie-Geschenksartikel, Aadorf; Rotwald Transporte GmbH, Bazenheid;  
Rütsche Technik GmbH, Bazenheid; Schmid Garage AG, Gähwil; Schö-  
nenberger Remo AG, Bedachungen, Spenglerei + Sanitär, Kirchberg;  
Seiz G. AG, Heizung, Lüftung, Sanitär, Kirchberg; Spar- und Leihkasse,  
Kirchberg; TC Training Center Fit Point Stelz, Kirchberg; Tiefbau-Bag-  
gerbetrieb Wehrli, Bauunternehmung, Kirchberg; Weber Holzbau AG,  
Kirchberg; Weibel Maleratelier GmbH, Kirchberg; Timet AG, Zürich.

## Gönner

Eder Monika, Wil; Elektro Zweifel + CO. AG, Kirchberg; Germann Gar-  
tenbau AG, Bazenheid; Heeb Edwin, Kirchberg; Ledergerber Otmar,  
Kirchberg; Micarna SA, Bazenheid; Raiffeisenbank Wil + Umgebung,  
Wil; Schellenbaum AG, Hoch- und Tiefbau, Gähwil;  
Scherrer Annie, Kirchberg; Scherrer Willi, Kies und Beton AG, Bazen-  
heid; Schöb Bruno, Henau; Sennhauser-Stadler Franz, Bazenheid; St.

## Der erfrischend coole Look!



Es war einmal eine Prinzessin. Nichts wünschte sie sich mehr als  
wallendes Haar. Da schloss Sie eines Tages ganz fest die Äuglein. Als  
sie sie wieder öffnete, in den Spiegel blinzelte, da war ihr Wunsch  
erfüllt. Doofes Märchen? Ach woher - die neuen Technologien zur  
Echthaarverlängerung.

Damen/ Herren Coiffure Wagner, Tellstrasse 1, CH-9533 Kirchberg SG  
Telefon +41 (0)71 931 13 26, [www.wagner-coiffure.ch](http://www.wagner-coiffure.ch)

